

PRIVREDNO DRUŠTVO ZA TELEKOMUNIKACIJE SAT-TRAKT DOO, BAČKA TOPOLA,  
ul. Maršala Tita 111, 24300 Bačka Topola

**STANDARDNA PONUDA ZA USLUGE MEĐUPOVEZIVANJA SA  
JAVNOM FIKSNOM KOMUNIKACIONOM MREŽOM  
PREDUZEĆA  
SAT-TRAKT DOO BAČKA TOPOLA**

BAČKA TOPOLA, 24.10.2016 godine

# Sadržaj

1 UVOD.....	4
2 DEFINICIJE POJMOVA.....	4
3 OPŠTE ODREDBE.....	6
3.1 Predmet ponude.....	6
3.2 Opis i vrste usluga.....	6
3.3 Datum objavljivanja i početak primene Ponude.....	6
3.4 Uslovi pod kojima važi Ponuda.....	6
3.5 Način izmene ove ponude.....	6
3.6 Procedure za podnošenje zahteva, rokovi za dostavljanje odgovora i postupak pregovaranja	7
3.6.1 Podnošenje zahteva.....	7
3.6.2 Postupak pregovaranja.....	7
3.6.3 Rokovi za dostavljanje odgovora.....	7
3.7 Uslovi pod kojima se može odbiti zahtev Operatera da koristi Usluge.....	8
3.8 Rok za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju.....	8
3.9 Postupak izmene Ugovora o Međupovezivanju i razlozi za izmene cena.....	8
3.9.1 Postupak izmene Ugovora o Međupovezivanju.....	8
3.9.2 Razlozi za izmene cena.....	8
3.10 Način i rokovi za podnošenje i rešavanje prigovora.....	8
3.11 Odgovornost obe strane, razgraničenje međusobne odgovornosti i način naknade štete.....	9
3.12 Poverljivost informacija i odredbe o poslovnoj tajni.....	9
3.13 Način rešavanja sporova.....	9
3.14 Prestanak pružanja Usluga.....	9
3.15 Prava intelektualne svojine.....	10
4 TEHNIČKI USLOVI.....	11
4.1 Podaci o mreži i ostaloj infrastrukturi koji su neophodni za Međupovezivanje.....	11
4.1.1 Arhitektura Međupovezivanja.....	11
4.1.2 Interfejsi, signalizacija i protokoli za sve tipove povezivanja.....	11
4.1.3 Ostali tehnički uslovi koji su neophodni za Međupovezivanje.....	12
4.2 Uspostava Međupovezivanja (Pristupne tačke, Vodovi za Međupovezivanje i način Međupovezivanja).....	13
4.2.1 Uspostavljanje Vodova za Međupovezivanje.....	13
4.2.2 Testiranje povezivanja - Opšte odredbe.....	14
4.2.3 Postupci testiranja Vodova za Međupovezivanje.....	14
4.3 Način i uslovi održavanja kvaliteta Usluga kao i nivo Usluga koji se pruža.....	14
4.3.1 Kvalitet Usluga SAT-TRAKTa.....	14
4.3.2 Privremeni prekid pružanja usluga.....	15
4.4 Procedure prilikom izmena u komunikacionoj mreži SAT-TRAKTa.....	15
4.4.1 Promene u infrastrukturi.....	15
4.4.2 Promene u planu Numeracije.....	16
5 KOMERCIJALNI USLOVI.....	17
5.1 Cene Usluga.....	17
5.1.1 Terminiranje poziva u Mrežu SAT-TRAKTa.....	17
5.1.2 Zloupotrebljen saobraćaj.....	18
5.1.3 Vod za interkonekciju.....	18
5.1.4 Naknade u slučaju kašnjenja isporuka Usluga.....	19
5.2 Način obračuna, naplate i obezbeđenja plaćanja.....	19
5.2.1 Način obračuna.....	19
5.2.2 Obračun za zakup Vodova za Međupovezivanje i drugih komunikacionih usluga koje	

SAT-TRAKT obezbeđuje Operateru za potrebe realizacije Međupovezivanja.....	20
5.2.3 Način naplate.....	20
5.2.4 Postupak prigovora (reklamacije) na isporučeni račun.....	20
5.2.5 Instrumenti obezbeđenja plaćanja.....	20
5.2.6 Naknade zbog neizvršenja ugovornih obaveza.....	21
5.2.7 Prekid pružanja usluga.....	21
6 PRILOZI.....	22
6.1 Prilog br. 1 : Izjava o poverljivosti.....	22
6.2 Prilog br. 2: Model bankarske garancije.....	23
6.3 Prilog br. 3: Kontakt podaci.....	24
6.4 Prilog br. 4: Spisak i adrese pristunih tačaka za Međupovezivanje.....	25
6.5 Prilog br. 5: Obrazac za planiranje Kapaciteta Međupovezivanja.....	26
6.5.1 Planiranje Kapaciteta.....	26
6.5.2 Naručivanje Kapaciteta za Međupovezivanje.....	27

# 1 UVOD

Referentna interkonekcijska ponuda za povezivanje na fiksnu mrežu SAT-TRAKTa (u daljem tekstu: Ponuda), donosi se u svrhu definisanja mogućnosti povezivanja sa fiksnom mrežom SAT-TRAKTa, u smislu pravnih, finansijskih i tehničkih mogućnosti, kao i planiranja kapaciteta za interkonekciju i načina međupovezivanja. Ova Ponuda je sačinjena u skladu sa Zakonom o elektronskim komunikacijama (Službeni glasnik RS“ broj 44/10 – u daljem tekstu „Zakon“), Pravilnikom o opštim uslovima za obavljanje delatnosti elektronskih komunikacija po režimu opšteg ovlašćenja (Sl. glasnik RS“, brl. 38/2011 i 44/2011), Pravilnikom o minimalnom sadržaju, nivou detaljnosti i načinu objavljivanja standardnih ponuda („Sl. glasnik RS“ br. 70/2011) i rešenjem RATELa broj 1-02-3491-410/14-50

## 2 DEFINICIJE POJMOVA

RATEL	Republička agencija za elektronske komunikacije
Zakon	Zakon o elektronskim komunikacijama ("Sl. glasnik RS", br. 44/2010) i podzakonski akti doneti na osnovu njega.
Elektronska komunikaciona mreža	Sistemi prenosa i, tamo gde je to primenjeno, uređaji za komutaciju i, usmeravanje i drugi resursi, uključujući pasivne mrežne elemente, koji omogućavaju prenos signala pomoću žičnih, radio, optičkih ili drugih elektromagnetskih sredstava saglasno zahtevima korisnika.
Međupovezivanje (interkonekcija)	Posebna vrsta pristupa ostvarenog između operatera javnih Elektronskih komunikacionih mreža, kojim se uspostavlja fizičko i logičko povezivanje javnih Elektronskih komunikacionih mreža jednog ili više različitih operatera, kako bi se korisnicima usluga jednog operatera omogućila međusobna komunikacija ili komunikacija sa korisnicima usluga drugih operatera, odnosno pristup uslugama koje pružaju drugi operateri ili treća lica koja imaju pristup mreži.
Mreža SAT-TRAKTa	Javna fiksna Elektronska komunikaciona mreža SAT-TRAKTa
Mreža Operatera	Javna fiksna ili javna mobilna Elektronska komunikaciona mreža Operatera
Operater	Operater koji koristi Usluge SAT-TRAKTa koje su predmet Ponude.
Krajnji Korisnik	Korisnik elektronske komunikacione usluge koji ne obavlja delatnost elektronskih komunikacija
Vod za Međupovezivanje	Sistem prenosa i ostala elektronska komunikaciona oprema potrebna za uspostavljanje veze između Pristupne tačke u Mreži Operatera i Pristupne tačke u Mreži SAT-TRAKTa
Pristupna tačka	Fizički interfejs u okviru mreže Operatera odnosno mreže SAT-TRAKTa na koji se mogu povezati Vodovi za

	interkonekciju
Tačka razgraničenja	Fizička tačka u kojoj se vrši interkonekcija mreže SAT-TRAKTa i mreže Operatera. Tačka razgraničenja je granica između oblasti odgovornosti SAT-TRAKTa i Operatera
Kapacitet	Kapacitet određen za Vod za interkonekciju i odgovarajuću pristupnu tačku SAT-TRAKTa
Numeracija	Nizovi cifara koji se upotrebljavaju za adresiranje u Elektronskim komunikacionim mrežama, a koje Ratel dodeljuje Operaterima
Trajanje poziva	Period od prijema signala javljanja do prijema signala raskidanja veze u skladu sa ITU-T preporukom D.150
Usluge	Elektronske komunikacione usluge navedene u Ponudi, koje SAT-TRAKT pruža Operaterima na osnovu zaključenog Ugovora o Međupovezivanju
Ugovor o Međupovezivanju	Ugovor zaključen između Operatera i SAT-TRAKTa kojim se uređuju tehnički, komercijalni i drugi uslovi pružanja Usluga i Međupovezivanje Mreže Operatera i Mreže SAT-TRAKTa
Ugovorna strana	U zavisnosti od konteksta, SAT-TRAKT ili Operater koji zakluče Ugovor o Međupovezivanju ili pregovaraju o njegovom zaključenju
IEEE	(Engl. Institute of Electrical and Electronics Engineers) neprofitno udruženje posvećeno tehnološkom razvoju kao i unapređivanju tehnoloških inovacija u vezi sa elektronskim uređajima, sedište New York, USA.
IETF	Međunarodna organizacija koja definiše standarde za Internet (engl. Internet Engineering Task Force)
ITU-T	Međunarodna unija za komunikacije – Sektor za Standardizaciju Telekomunikacijama (International Telecommunication Union Telecommunication Standardization Sector)
RFC	(Engl. Request for Comments) je dokument objavljen od strane IETFa koji opisuje metode, ponašanja, istraživanja, ili inovacije u vezi sa radom Interneta i sistema povezanih na Internet
SIP	Signalizacioni protokol (engl. Session Initiation Protocol) razvijen unutar IETFa
Ethernet	(Engl. Ethernet) tehnologija paketnog prenosa podataka standardizovana u IEEE 802.3.
ODF	Optički digitalni razdelnik (engl. Optical distribution frame)
CC	Kod zemlje (engl. Country Code). Kombinacija jedne, dve ili tri cifre koje identifikuju određenu državu ili geog. oblast
NDC	Nacionalni odredišni kod (National Destination Code)
SN	Pretplatnički broj u fiksnoj telefoniji (Subscriber Number)

Definicije navedene u ovoj ponudi se primenjuju kod tumačenja bez obzira na eventualno odstupanje od definicija sadržanih u važećim propisima.

## **3 OPŠTE ODREDBE**

### **3.1 Predmet ponude**

Predmet Ponude su opšti, tehnički, komercijalni i drugi uslovi pod kojima SAT-TRAKT nudi usluge Međupovezivanja operaterima koji su upisani u evidenciju operatera elektronskih komunikacionih mreža i usluga koju vodi RATEL, a koji saglasno Zakonu imaju pravo da ostvare, a SAT-TRAKT dužnost da im omogući, Međupovezivanje sa SAT-TRAKTom u cilju pružanja elektronskih komunikacionih usluga krajnjim korisnicima.

Ponuda je osnov za pregovore u cilju zaključenja Ugovora o Međupovezivanju između Operatera i SAT-TRAKTa.

Prihvatanjem Ponude od strane Operatera ne može nastati Ugovor o Međupovezivanju, već je za to neophodno potpisati poseban dokument kojim Operater i SAT-TRAKT bliže uređuju uslove Međupovezivanja Mreže Operatera i Mreže SAT-TRAKTa i pružanje Usluga obuhvaćenih Ponudom.

Ugovor o Međupovezivanju se zaključuje na minimalni period važenja od 1 godine.

Pored Usluga obuhvaćenim Ponudom Ugovor o Međupovezivanju može obuhvatiti i dodatne usluge. Uslovi pružanja dodatnih usluga su predmet dogovora Operatera i SAT-TRAKTa. Odredbe Ponude se primenjuju na dodatne usluge samo ukoliko je to eksplicitno predviđeno.

### **3.2 Opis i vrste usluga**

Ponudom su obuhvaćene sledeće Usluge:

- Usluge terminiranja poziva:  
terminiranje poziva prema geografskoj Numeraciji Mreže SAT-TRAKTa;
- Terminiranje međunarodnog telefonskog saobraćaja:  
prosleđivanje poziva koji potiču od krajnjih korisnika Elektronskih komunikacionih Mreža Operatera u inostranstvu ka Numeraciji SAT-TRAKTa;
- Uspostavljanje Voda za Međupovezivanje.

### **3.3 Datum objavljivanja i početak primene Ponude**

Ponuda će se objaviti na Internet stranici SAT-TRAKTa najkasnije do 01. Oktobra 2016. godine.

Ponuda se primenjuje po isteku roka od 30 dana od dana njenog objavljivanja.

Ponuda će biti dostavljena RATELu 30. Septembra 2016. godine

### **3.4 Uslovi pod kojima važi Ponuda**

Ponuda važi pod uslovom da Operater prihvati i ispuni sve uslove predviđene Ponudom. Ponuda važi pod uslovom da Operater SAT-TRAKTu omogući ekvivalentne uslove korišćenja svojih usluga koje se realizuju putem Međupovezivanja Mreže SAT-TRAKTa na Mrežu Operatera.

### **3.5 Način izmene ove ponude**

Ponuda je podložna izmenama i / ili dopunama u slučaju tehničkih promena, regulatornih promena, promena na relevantnom tržištu, kao i u slučaju odluke nadležnog regulatornog organa kojom se nalaže izmena i / ili dopuna Ponude.

SAT-TRAKT je u obavezi da svaku izmenu Ponude objavi na svojoj Internet stranici i istovremeno

je dostavi RATELu.

Smatra se da su Operateri upoznati sa izmenama Ponude danom njenog objavljivanja na Internet stranici SAT-TRAKTa.

Izmena Ponude se primenjuje po isteku roka od 30 dana od dana njenog objavljivanja.

Rok za usklađivanje postojećih Ugovora o Međupovezivanju sa odredbama Ponude iznosi 30 dana od dana njenog stupanja na snagu.

### **3.6 Procedure za podnošenje zahteva, rokovi za dostavljanje odgovora i postupak pregovaranja**

#### **3.6.1 Podnošenje zahteva**

Operater SAT-TRAKTu podnosi zahtev za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju, koji obavezno sadrži sledeće elemente:

- Podaci o Operateru: naziv, sedište, matični broj, PIB, delatnost, podaci o zakonskom zastupniku i drugi identifikacioni podaci;
- Fotokopija odgovarajuće potvrde o upisu Operatera u evidenciju operatera koji obavljaju delatnost elektronskih komunikacija po režimu opšteg odobrenja;
- Bezuslovna izjava Operatera kojim potvrđuje da u celosti prihvata Ponudu i obavezuje se da će tokom Ugovora o Međupovezivanju ispunjavati sve obaveze propisane Ponudom i važećim propisima;
- Izjava Operatera o poverljivosti, prema sadržini u Prilogu 1 Ponude;
- Osnovni podaci o Mreži Operatera i javno dostupnim elektronskim komunikacionim uslugama koje se pružaju preko nje;
- Podaci o zahtevanim Kapacitetima Vodova za Međupovezivanje;
- Specifikacija Usluga koje se zahtevaju od SAT-TRAKTa;
- Specifikacija predloga lokacija Pristupnih tačaka Operatera na kojima se zahteva Međupovezivanje;
- Dokazi o usklađenosti elektronskih komunikacionih uređaja i opreme preko kojih će biti izvršeno Međupovezivanje Mreže Operatera sa Mrežom SAT-TRAKTa sa propisanim tehničkim standardima i normativima, preporukama ITU-T i standardima i normativima koji se primenjuju u Evropskoj Uniji;
- Šestomesečne prognoze saobraćaja koji će se realizovati po osnovu korišćenja Usluga;
- Podaci o osobama za kontakt (ime i prezime, adresa za prijem pošte, mobilni telefon, faks i adresa elektronske pošte).

Zahtev za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju dostavlja se na adresu:

PRIVREDNO DRUŠTVO ZA TELEKOMUNIKACIJE SAT-TRAKT DOO BAČKA TOPOLA,  
Bulevar Mihajla Pupina 10L  
11070 Novi Beograd, Srbija

#### **3.6.2 Postupak pregovaranja**

Pregovori o zaključivanju Ugovora o Međupovezivanju počinju nakon što SAT-TRAKT od Operatera primi uredan zahtev za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju, podnet u skladu sa tačkom 3.6.1. Ponude.

#### **3.6.3 Rokovi za dostavljanje odgovora**

Ukoliko je zahtev Operatera za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju nepotpun ili neuredan, tako da SAT-TRAKT ne može postupiti po zahtevu, SAT-TRAKT će u roku od 30 dana od prijema zahteva pozvati Operatera da takav zahtev dopuni odnosno uredi.

### **3.7 Uslovi pod kojima se može odbiti zahtev Operatera da koristi Usluge**

SAT-TRAKT ima pravo da odbije zahtev za uspostavljanje Međupovezivanja i pružanje Usluga u sledećim slučajevima:

- Operater nije uredio, odnosno dopunio zahtev za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju u roku od trideset (30) dana od dana prijema zahteva SAT-TRAKTa za uređivanjem odnosno dopunom zahteva;
- Operater nije ispunio uslove predviđene Ponudom;
- Između Operatera i SAT-TRAKTa nije postignut dogovor o uslovima pružanja usluga Operatera koje se realizuju putem povezivanja Mreže SAT-TRAKTa na Mrežu Operatera;
- Postoji razumna sumnja da će realizacija zahteva Operatera prouzrokovati štetu u radu, odnosno integritetu i interoperabilnosti Mreže SAT-TRAKTa i usluga SAT-TRAKTa;
- Postoji razumna sumnja da je Operater podneo zahtev za zaključenje Ugovora u cilju vršenja radnji kojima se krše propisi, pravila i standardi koji regulišu oblast elektronskih komunikacija;
- Nije osigurana zaštita usluga i internih podataka, mrežne opreme, softvera i arhiviranih podataka SAT-TRAKTa, uključujući lične podatke, poverljive informacije i privatnost;
- Međupovezivanje nije moguće iz tehničkih razloga.

### **3.8 Rok za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju**

Rok za zaključenje Ugovora o Međupovezivanju iznosi 60 dana od početka pregovora.

Ukoliko Operater i SAT-TRAKT ne postignu dogovor u vezi sa Međupovezivanjem u roku od 60 dana od dana početka pregovora Operater ima pravo da se obrati RATELu radi donošenja rešenja kojim se utvrđuje Međupovezivanje, uključujući tehničke i komercijalne uslove Međupovezivanja i pružanja usluga koje se realizuju putem Međupovezivanja.

### **3.9 Postupak izmene Ugovora o Međupovezivanju i razlozi za izmene cena**

#### **3.9.1 Postupak izmene Ugovora o Međupovezivanju**

U slučaju izmena i / ili dopuna Ponude, Ugovorne strane će u roku od 30 dana od dana objavljivanja izmena Ponude pristupiti odgovarajućim izmenama i / ili dopunama Ugovora o Međupovezivanju putem zaključenja Aneksa Ugovora o Međupovezivanju.

SAT-TRAKT će Operateru dostaviti predlog Aneksa Ugovora o Međupovezivanju najkasnije 20 dana pre dana stupanja izmena i / ili dopuna Ponude na snagu.

#### **3.9.2 Razlozi za izmene cena**

SAT-TRAKT zadržava pravo da izmeni cene Usluga u slučaju promene troškova njihovog pružanja, promene cena usluga Međupovezivanja na relevantnom tržištu, regulatornih promena, kao i u slučaju donošenja odluke nadležnog regulatornog organa kojom se nalaže izmena cena.

### **3.10 Način i rokovi za podnošenje i rešavanje prigovora**

Operater ima pravo da SAT-TRAKTu podnese prigovor povodom kršenja odredbi Ponude, Ugovora o Međupovezivanju i važećih propisa. Prigovor se podnosi u pismenoj formi.

Rok za rešavanje prigovora iznosi 15 dana od dana njegovog prijema.

U slučaju osnovanosti prigovora SAT-TRAKT će otkloniti nedostatke u njegovom postupanju na koje Operater osnovano ukazuje.



### **3.11 Odgovornost obe strane, razgraničenje međusobne odgovornosti i način naknade štete**

Operater i SAT-TRAKT su u obavezi da sve obaveze preuzete po osnovu zaključenog Ugovora o Međupovezivanju obavljaju sa pažnjom dobrog stručnjaka.

Svaka Ugovorna strana će drugoj Ugovornoj strani odgovarati za štetu nastalu usled kašnjenja u ispunjenju, nedostataka u ispunjenju ili neispunjenju ugovorenih obaveza u skladu sa važećim propisima i ograničenjima predviđenim Ponudom i Ugovorom o Međupovezivanju.

Ugovorne strane odgovaraju isključivo za stvarnu i predvidivu štetu.

Odgovornost obe Ugovorne strane je ograničena na iznos od 10.000,00 evra po štetnom događaju. Ograničenje vrste i visine odgovornosti neće se odnositi na štete nastale usled namere ili grube nepažnje.

Ograničenje visine odgovornosti neće se odnositi ni na naknadu za pružanje Usluga.

SAT-TRAKT ni u kom slučaju neće biti odgovoran za sadržaj informacija prenetih putem korišćenja Usluga.

### **3.12 Poverljivost informacija i odredbe o poslovnoj tajni**

Operater se obavezuje da čuva i ne odaje poverljive informacije koje je dobio od SAT-TRAKTa u vezi zaključenja Ugovora o Međupovezivanju i / ili njegovog izvršenja, u skladu sa sadržinom predviđenom Izjavom o poverljivosti, koja predstavlja Prilog 1 Ponude.

SAT-TRAKT se obavezuje da čuva i ne odaje poverljive informacije koje je dobio od Operatera u vezi zaključenja Ugovora o Međupovezivanju i / ili njegovog izvršenja, pod recipročnim uslovima.

Bez obzira na prethodno izneto SAT-TRAKT ima pravo da poverljive informacije koje je dobio od svog Operatera prenosi svojim neposrednim ili posrednim osnivačima i povezanim pravnim licima (pod kojim se podrazumevaju pravna lica pod posrednom ili neposrednom kontrolom osnivača SAT-TRAKTa pod sredstvom učešća u osnovnom kapitalu ili prava glasa u bilo kom organu upravljanja).

### **3.13 Način rešavanja sporova**

Ponuda je sačinjena i tumačiće se u skladu sa propisima Republike Srbije.

Na sve sporove koje proisteknu iz Ponude i / ili Ugovora o Međupovezivanju primeniće se pravo Republike Srbije.

Sve sporove do kojih dođe u vezi primene Ponude i / ili Ugovora o Međupovezivanju Operater i SAT-TRAKT će pokušati da reše sporazumno, u roku od 60 dana od nastanka spora.

Ukoliko se spor ne može rešiti sporazumno, svaka Ugovorna strana ima pravo da se obrati RATELu, ukoliko je u konkretnom slučaju RATEL nadležan za njegovo rešavanje, ili Privrednom sudu u Beogradu.

Rok predviđen stavom 3. i obaveza pokušaja sporazumnog rešavanja spora neće se primenjivati u slučaju spora nastalog zbog neplaćanja računa izdatih po osnovu korišćenja Usluga.

### **3.14 Prestanak pružanja Usluga**

Ugovor o Međupovezivanju može prestati u slučajevima predviđenim važećim propisima.

SAT-TRAKT ima pravo da raskine Ugovor o Međupovezivanju, u celosti ili delimično, uz poštovanje otkaznog roka od 8 dana od dana prijema raskida od strane Operatera:

- U slučaju da Operater ne plati račun za korišćenje Usluga u roku dospelosti računa, ni u naknadnom roku od 15 dana od dana prijema pismene opomene SAT-TRAKTa;
- U slučaju da Operater prekrši neku od ugovorenih obaveza i nastavi sa kršenjem, odnosno ne ukloni posledice kršenja Ugovora o Međupovezivanju ni u naknadnom roku od 15 dana od dana prijema pismene opomene SAT-TRAKTa;
- U slučaju da Operater obustavi plaćanja, padne u stečaj ili postane nesolventan;

- U slučaju da Operater prestane da ispunjava uslove predviđene Ponudom za zaključivanje Ugovora o Međupovezivanju ili uslove predviđene Ugovorom o Međupovezivanju;
- U slučaju da SAT-TRAKT prestane sa pružanjem Usluga;
- U slučaju da na raskid Ugovora o Međupovezivanju obavezuju važeći propisi ili odluke nadležnih državnih organa;
- u slučaju da Operater ne zaključi Aneks Ugovora o Međupovezivanju u skladu sa tačkom 3.9.1. Ponude, u roku od 20 dana od njegovog dostavljanja.

### **3.15 Prava intelektualne svojine**

Svaka Ugovorna strana je u obavezi da drugoj Ugovornoj strani omogući uvid u informacije koje su predmet postojećih i budućih prava intelektualne svojine, kao i da omogući korišćenje postojećih i budućih prava intelektualne svojine, isključivo u onoj meri u kojoj je to razumno potrebno radi izvršenja Ugovora o Međupovezivanju.

Nijedna Ugovorna strana ne može steći prava na bilo kom vidu intelektualne svojine druge Ugovorne strane.

Nijedna Ugovorna strana nije, na osnovu zaključenog Ugovora o Međupovezivanju, ovlašćena da se u svom poslovanju, promotivnim i drugim aktivnostima, koristi pravima intelektualne svojine druge Ugovorne strane ili da se poziva na saradnju sa drugom Ugovornom stranom.

# 4 TEHNIČKI USLOVI

## 4.1 Podaci o mreži i ostaloj infrastrukturi koji su neophodni za Međupovezivanje

### 4.1.1 Arhitektura Međupovezivanja

Povezivanje Mreže Operatera i Mreže SAT-TRAKTa izvršiće se u skladu sa ITU-T preporukama i važećim propisima.

### 4.1.2 Interfejsi, signalizacija i protokoli za sve tipove povezivanja

#### Interfejsi

Povezivanje se vrši preko Etherneta.

Interfejsi za Međupovezivanje mogu biti električni (100Base-TX FastEthernet, 1000Base-TX GigaEthernet) ili optički (1000BaseSX/LX). Ovi interfejsi su i Tačka razgraničenja.

Port može biti 100Mb/s ili 1000Mb/s, zavisno od ugovorenog protoka.

#### Signalizacija

SAT-TRAKT podržava SIP signalizaciju definisanu preporukom IETF RFC3261.

Detaljne tehničke specifikacije uključujući i specifičnosti, ukoliko postoje, biće opisane u konkretnom Ugovoru o međupovezivanju.

#### SIP specifikacija u Mreži SAT-TRAKTa

Sistem signalizacije SIP opreme Operatera mora biti kompatibilan sa sistemom signalizacije SIP koji se primenjuje u Mreži SAT-TRAKTa.

U Mreži SAT-TRAKTa implementiran je sistem signalizacije SIP u skladu sa sledećim dokumentima:

- SIP (IETF RFC 3261) - Poglavlje 11 definiše da svi UAs moraju podržavati OPTIONS metod. In-dialog OPTIONS zahtevi mogu se koristiti za proveru ostvarenih SIP dialoga. Zahtevi neće sadržati SDP body.
- Privacy header (IETF RFC 3323)
- P-Asserted-Identity (IETF RFC 3325)
- SIP Session Timers (IETF RFC 4028)
- INFO Method (IETF RFC 2976)
- SIP Update Method (IETF RFC 3311)
- An offer/answer model with SDP (IETF RFC 3264)
- Provisional Responses in SIP (IETF RFC 3262)
- Putting Media streams on Hold is indicated with the IP in SDP message when "call-hold" mechanism is used, according RFC 2543 SDP sent in request 18x is also included in 200-Ok message, only if initial request is interchanged

#### Numeracija

Numeracija između Operatera i SAT-TRAKTa treba da bude iskazana u međunarodnom formatu, geografska područja (bez prefiksa + ili 00), definisanog preporukom ITU-T E.164.

Međunarodni E.164 broj za geografska područja sadrži kod zemlje (CC - Country code) iza koga sledi nacionalni broj (NDC - National Destination Code) i pretplatnički broj (SN - Subscriber Number).

## ITU-T E.164 Međunarodni broj

Kod zemlje (CC - Country code)	Nacionalni broj (NDC - National Destination Code)	Pretplatnički broj (SN - Subscriber Number)
CC	NDC	SN

Nacionalni i međunarodni prefiksi nisu deo međunarodnih ITU-T E.164 brojeva za geografska područja.

### Sistemi prenosa

Povezivanje Mreže Operatera i Mreže SAT-TRAKTa vršice se preko optičkih vodova. Na strani SAT-TRAKTa optički vod se povezuje na optički sistem prenosa i povezuje na odgovarajući uređaj koji vrši povezivanje na višem sloju, L3. Preko optičkog voda se uspostavlja L3 tj. IP konekcija. Kada se uspostavi IP konektivnost, nakon toga se ostvaruje IP konektivnost sa odgovarajućim SIP serverom. Optički sistem prenosa zadovoljava tehničke karakteristike u skladu sa sledećim standardima i preporukama:

- G.650.1: Definitions and test methods for linear, deterministic attributes of single-mode fibre and cable
- G.650.2: Definitions and test methods for statistical and non-linear related attributes of single-mode fibre and cable
- G.650.3: Test methods for installed single-mode optical fibre cable links
- G.651 - Characteristics of a 50/125  $\mu\text{m}$  multimode graded index optical fibre cable
- G.651.1: Characteristics of a 50/125  $\mu\text{m}$  multimode graded index optical fibre cable for the optical access network
- G.652: Characteristics of a single-mode optical fibre and cable
- G.653: Characteristics of a dispersion-shifted, single-mode optical fibre and cable
- G.654: Characteristics of a cut-off shifted, single-mode optical fibre and cable
- G.655: Characteristics of a non-zero dispersion-shifted single-mode optical fibre and cable
- G.656: Characteristics of a fibre and cable with non-zero dispersion for wideband optical transport
- G.657: Characteristics of a bending-loss insensitive single-mode optical fibre and cable for the access network.

### 4.1.3 Ostali tehnički uslovi koji su neophodni za Međupovezivanje

#### Oprema za sisteme prenosa

U slučaju da Vod za Međupovezivanje realizuje SAT-TRAKT, opremu sistema prenosa koja je potrebna za realizaciju Međupovezivanja do definisanih Tačaka razgraničenja planira, nabavlja i instalira SAT-TRAKT. Sva oprema koju za potrebe Međupovezivanja instalira SAT-TRAKT u objektu na lokaciji Operatera, ostaje u vlasništvu SAT-TRAKTa.

U slučaju da Vod za Međupovezivanje realizuje Operater, opremu sistema prenosa koja je potrebna za realizaciju Međupovezivanja do definisanih Tačaka razgraničenja, planira, nabavlja i instalira Operater. Sva oprema koju za potrebe Međupovezivanja instalira Operater u objektu na lokaciji SAT-TRAKTa, ostaje u vlasništvu Operatera.

#### Prenosni put

Osnovni način realizacije Voda za Međupovezivanje je preko jednog prenosnog puta, a po posebnoj zahtevu Operatera može se realizovati redundantni put, u skladu sa tehničkim mogućnostima i komercijalnom ponudom SAT-TRAKTa.

### **Smeštaj opreme**

Operater, na čijoj lokaciji se uspostavlja Vod za Međupovezivanje, obavezan je da omogući SAT-TRAKTu da na toj lokaciji izvrši instalaciju opreme sistema prenosa potrebne za uspostavljanje Voda za Međupovezivanje, kao i nesmetani pristup toj opremi i medijumu za prenos u cilju redovnog održavanja, testiranja i otklanjanja smetnji.

### **Uslovi za prostor za smeštaj opreme i obezbeđenje sigurnosti**

Objekat na lokaciji u koji se smešta oprema za potrebe Međupovezivanja mora da ispunjava odgovarajuće uslove za smeštaj potrebne opreme, priključenje na Elektronsku komunikacionu mrežu i elektro- energetska mrežu, uslove za nesmetan rad prilikom instalacije i održavanja opreme, kao i da zadovoljava propisane mikroklimatske uslove. Takođe, objekat mora da ispunjava uslove sigurnosti radi sprečavanja neovlašćenog pristupa opremi i medijumu za prenos.

Mikroklimatski uslovi koji treba da budu ispunjeni su:

- najniža temperatura vazduha: 0°C
- najviša temperatura vazduha: 40°C
- najniža relativna vlažnost vazduha: 5%
- najviša relativna vlažnost vazduha: 90%.

Objekat na lokaciji u koji se smešta oprema za Međupovezivanje mora da bude opremljen sistemom za protivpožarnu zaštitu, te propisno obezbeđen od neovlašćenog pristupa.

### **Uslovi za napajanje i uzemljenje opreme**

U prostoru u koji se smešta oprema za Međupovezivanje, potrebno je obezbediti neprekidni izvor napajanja 230V AC koji će se koristiti za instalaciju opreme i medijuma za prenos, te prilikom održavanja i servisiranja opreme.

Krajnja tačka odgovornosti za sistem napajanja između Operatera i SAT-TRAKTa predstavlja priključak zaštićen osiguračem, čije karakteristike će biti definisane u Ugovoru o međupovezivanju. U prostoru u koji se smešta oprema za Međupovezivanje, potrebno je obezbediti priključak za uzemljenje kojim će se uzemljiti oprema i ODF. Operater na svojoj lokaciji dokazuje kvalitet uzemljenja atestom za uzemljenje koji je izdat od strane nadležne institucije.

## **4.2 Uspostava Međupovezivanja (Pristupne tačke, Vodovi za Međupovezivanje i način Međupovezivanja)**

SAT-TRAKT nudi Operaterima priključivanje preko Pristupnih tačaka na adresi Bulevar Mihajla Pupina 6, Novi Beograd ili Jožefa Atila 132, Bečej. Detaljni podaci o Pristupnim tačkama navedeni su u prilogu br. 4 ove Ponude.

### **4.2.1 Uspostavljanje Vodova za Međupovezivanje**

Vod za Međupovezivanje opreme Operatera na mrežu SAT-TRAKTa predstavlja fizičku vezu između Pristupne tačke koja se nalazi na lokaciji centrale u Mreži SAT-TRAKTa i Pristupne tačke koja se nalazi na lokaciji Operatera.

Operater može zahtevati da se realizuje zaštita Voda za Međupovezivanje za čije dimenzionisanje je Operater odgovoran, kao i da predloži način na koji će se ta realizacija ostvariti. SAT-TRAKT će razmotriti takav zahtev i ukoliko postoje tehničke mogućnosti, isti realizovati.

Ukoliko SAT-TRAKT u potpunosti obezbeđuje Vod za Međupovezivanje, SAT-TRAKT će ugraditi potrebnu opremu (sistema prenosa) u objektu na lokaciji Operatera, pod uslovom da su zadovoljeni potrebni tehnički uslovi. Tačka razgraničenja se nalazi na ODF-u u objektu na lokaciji Operatera.

#### **4.2.2 Testiranje povezivanja - Opšte odredbe**

Prilikom uspostavljanja svakog Voda za Međupovezivanje, na svakoj relaciji izvršiće se testiranje Voda za Međupovezivanje radi verifikacije postojeće opreme i provere kompatibilnosti opreme Operatera sa Mrežom SAT-TRAKTa. Testiranje je potrebno dogovoriti 2 meseca unapred. Testiranje treba da potvrdi da su performanse usluge u prihvatljivim okvirima. Po završetku testiranja Ugovorne strane će u pisanoj formi potvrditi da je završen postupak testiranja.

U slučaju da Operater otkáže izvršavanje testiranja kao obaveznog postupka pre uspostavljanja Voda za Međupovezivanje, SAT-TRAKT nema obavezu da uspostavi taj Vod za Međupovezivanje.

U slučaju kada Operater odluči da unapredi (izvrši upgrade) svoju opremu/sisteme instalacijom nove verzije softvera ili ukoliko želi da implementira funkcionalnosti koje značajno utiču na funkcionisanje Međupovezivanja u smislu ove Ponude, potrebno je izvršiti dodatno testiranje, osim u slučaju kada Ugovorne strane postignu dogovor, koji će biti sačinjen u pisanoj formi, o tome da novo testiranje nije potrebno izvršiti.

Troškove testiranja snosi Operater.

Za potrebe izvođenja postupka testiranja potrebno je da Operater definiše i dostavi SAT-TRAKTu sledeće podatke:

- Kontakt osoba odgovorna za postupak testiranja
- Signalizaciona relacija
- SIP specifikacije
- Tabele usmeravanja telefonskog i SIP saobraćaja
- Informacije koje se odnose na Vod za Međupovezivanje.

SAT-TRAKT će, po usaglašavanju svih parametara potrebnih za testiranje, te po identifikaciji mogućih ograničenja prilikom testiranja, potvrditi ulazne parametre Operateru, uključujući i određivanje vremenskog perioda tokom kojeg će se utvrditi ispravnost i postavljanje svih dogovorenih parametara koji su potrebni za normalno funkcionisanje Voda za Međupovezivanje.

#### **4.2.3 Postupci testiranja Vodova za Međupovezivanje**

Prilikom svakog uspostavljanja Kapaciteta na određenoj relaciji izvršiće se testiranje radi verifikacije ispravnosti postojeće opreme i provere kompatibilnosti opreme/sistema Operatera sa Mrežom SAT-TRAKTa.

Postupci testiranja obuhvataju:

- Testiranje kvaliteta sistema prenosa – provera ispravnosti i kvalitete Ethernet-a preko optičkog voda:
- Testiranje usmeravanja telefonskog saobraćaja – provera ispravnosti implementacije tabele usmeravanja za određene opsege Numeracija.

### **4.3 Način i uslovi održavanja kvaliteta Usluga kao i nivo Usluga koji se pruža**

#### **4.3.1 Kvalitet Usluga SAT-TRAKTa**

SAT-TRAKT će obezbediti da kvalitet Usluga koje pruža Operateru bude isti kao kvalitet Usluga koje koristi za sopstvene potrebe.

SAT-TRAKT će uložiti napor da se izbegnu problemi zagušenja saobraćaja, ali takvi problemi se ipak mogu privremeno pojaviti u određenim tačkama Elektronske komunikacione mreže.

Ukoliko se kod Operatera pojavi problem zagušenja saobraćaja koji se ostvaruje po osnovu Usluga, i ukoliko Operater nakon provere zaključi da je uzrok takvog zagušenja potekao iz razloga zagušenja u Mreži SAT-TRAKTa, može prijaviti smetnju odgovarajućoj osobi za kontakt u SAT-TRAKTu. Na osnovu preciznih i detaljnih informacija koje dostavi Operater, SAT-TRAKT će proveriti da li problem zagušenja zaista postoji u Mreži SAT-TRAKTa i obavestiće Operatera za koje vreme se planira otklanjanje nastalog problema.

U slučaju da postoji mogućnost da neka konkretna situacija privremeno poremeti odvijanje saobraćaja u okviru Mreže SAT-TRAKTa, SAT-TRAKT će biti primoran da primeni klasične mere regulisanja saobraćaja (call gapping – ograničenje broja poziva, itd) u cilju ograničenja uticaja te situacije na kvalitet usluge koju pruža svojim korisnicima, kao i drugim elektronskim komunikacionim operaterima sa kojima je povezan.

U slučaju da je ugovoreni transportni kapacitet Međupovezivanja više ne zadovoljava normalno odvijanje saobraćaja, Operater je dužan da podnese zahtev SAT-TRAKTu za povećanje kapaciteta prema uslovima Ponude.

Ugovorne strane će obavestiti jedna drugu o strategijama za operativno upravljanje saobraćajem radi zaštite kvaliteta usluge i umanjenja kratkoročnih preopterećenja nastalih zbog nepravilnosti u odvijanju saobraćaja ili kvara na sistemima. Planirani radovi na sistemima, takođe, neće uticati na raspoloživost mreže koja se garantuje Operateru, tj. planirani prekidi o kojima je druga Ugovorna strana blagovremeno obavještena pisanim putem, a najkasnije u roku od 3 dana pre početka izvođenja planiranih radova, neće se tretirati kao smetnje.

#### **4.3.2 Privremeni prekid pružanja usluga**

SAT-TRAKT može privremeno prekinuti pružanje usluga Operateru u sledećim slučajevima:

- ukoliko Operater odbije da izvrši test međuoperabilnosti ili rezultati testova pokažu nezadovoljavajuće vrednosti.
- Ukoliko Operater ne zadovolji propisane ITU-T i ETSI standarde u pogledu kvaliteta usluga u skladu sa Ponudom.

### **4.4 Procedure prilikom izmena u komunikacionoj mreži SAT-TRAKTa**

#### **4.4.1 Promene u infrastrukturi**

SAT-TRAKT će, gde je to neophodno, vršiti izmene koje nalažu međunarodni standardi (IEEE, IETF, ITU-T i ETSI). To može uticati na pružanje Usluga i izbor Pristupnih tačaka. SAT-TRAKT će obavestiti Operatera o promenama u svojoj infrastrukturi koje će uticati na Usluge. U slučaju promena u infrastrukturi Mreže SAT-TRAKTa, a koje mogu uticati na Usluge, SAT-TRAKT će Operateru dostaviti obaveštenje u pisanoj formi, čim to bude objektivno izvodljivo, a najkasnije mesec dana pre planiranih promena. Ova obaveza se ne primenjuje na SAT-TRAKT u slučaju: prethodnog dogovora SAT-TRAKTa i Operatera, radova ograničenog trajanja, u slučaju više sile, kao i odluke RATELa donete u skladu sa važećim propisima.

U slučaju prethodno navedenih izmena, troškove izmena na Mreži Operatera snosiće Operater. SAT-TRAKT ima pravo, tj. ne snosi odgovornost za slučaj nastajanja prekida, smetnji ili promena u Mreži SAT-TRAKTa, a koje su izazvane kao posledica preduzimanja mera iz tehničkih i/ili operativnih razloga i/ili u svrhu održavanja rada Mreže SAT-TRAKTa. U tom slučaju SAT-TRAKT će u što kraćem roku, a najkasnije u roku od mesec dana pre izvođenja planiranih radova u cilju trajnog otklanjanju smetnji, u pisanoj formi obavestiti Operatera o mogućnosti prekida, smetnji i promena u Mreži SAT-TRAKTa ili Uslugama, uz navođenje razloga.

#### **4.4.2 Promene u planu Numeracije**

SAT-TRAKT će obezbediti da svaki poziv koji je u Mrežu SAT-TRAKTa prosleđen iz Mreže Operatera, na Pristupnoj tački bude usmeren do telefonskog broja koji označava destinaciju poziva, ukoliko je isti u skladu sa nacionalnim planom Numeracije i ukoliko je destinacija poziva obuhvaćena uslugama koje će biti utvrđene Ugovorom o međupovezivanju.

SAT-TRAKT će obavestiti Operatera o svakoj promeni u svom planu Numeracije najkasnije 10 dana pre planirane promene. Ugovorne strane će u navedenom roku implementirati i testirati sve neophodne promene u svom planu usmeravanja. Ugovorne strane neće naplaćivati ovu vrstu usluge. U slučaju da RATEL donese akt kojim se nameću izmene i modifikacije bilo u okviru nacionalnog plana Numeracije koji utiče na plan Numeracije koji se primenjuje u Mreži SAT-TRAKTa, ili direktno na plan Numeracije koja se primenjuje u Mreži SAT-TRAKTa, Ugovorne strane će saradivati na samom početku implementacije izmena, i snosiće troškove nastale u vezi sa svim izmenama vršenim u okviru sopstvene mreže, a koje su bile neophodne upravo iz razloga usvajanja takvog akta. U tom slučaju, Ugovorne strane će izvršiti izmene u rokovima koje odredi RATEL svojim aktima, ili ako to nije određeno, Ugovorne strane će se sporazumno dogovoriti o rokovima za implementaciju izmene Numeracije. SAT-TRAKT će informisati Operatera pisanim putem, odmah nakon što bude obavešten o takvom aktu RATELa, kako bi Operater mogao da izvrši odgovarajuće izmene na svojoj opremi / sistemima.



## 5 KOMERCIJALNI USLOVI

### 5.1 Cene Usluga

Sve cene za usluge međupovezivanja koje su navedene u ovoj Standardnoj ponudi izražene su bez poreza na dodatu vrednost.

#### 5.1.1 Terminiranje poziva u Mrežu SAT-TRAKTa

Za pozive koji potiču od Krajnjih Korisnika Operatera i terminiraju prema geografskim kodovima Numeracije Mreže SAT-TRAKTa, odnosno prema Krajnjim Korisnicima u Mreži SAT-TRAKTa, Operater plaća SAT-TRAKTu cene iskazane u tabeli niže:

<b>Usluga</b>	<b>Interkonekciona naknada Cena za Trajanje poziva (dinara/minut)</b>
Terminiranje poziva	0,62

Usluga terminiranja poziva omogućava prosleđivanje poziva sa pristupne tačke na centrali SAT-TRAKTa na koju je spojena Mreža drugog operatera, prema krajnjim korisnicima Mreže SAT-TRAKTa.

Za pozive koji potiču od Krajnjih Korisnika Operatera i terminiraju prema negeografskim kodovima Numeracije Mreže SAT-TRAKTa usluge besplatnog poziva i usluge pretplatnih telefonskih kartica, SAT-TRAKT plaća Operateru cenu iskazanu u tabeli niže:

<b>Usluga</b>	<b>Interkonekciona naknada Cena za Trajanje poziva (dinara/minut)</b>
Terminiranje poziva ka uslugama besplatnog poziva (800) i pretplatnih telefonskih kartica (808) iz fiksne Mreže Operatera	Od 1.12.2016 - 0,67
Terminiranje poziva ka uslugama besplatnog poziva (800) i pretplatnih telefonskih kartica (808) iz mobilne Mreže Operatera	Do 31.12.2016 - 2,75 Od 01.01.2017 - 2,07

Za pozive koji potiču od Krajnjih Korisnika SAT-TRAKTa i terminiraju prema kodovima mreže Operatera - usluge besplatnog poziva i usluge pretplatnih telefonskih kartica, Operater plaća SAT-TRAKTu cenu iskazanu u tabeli niže:

<b>Usluga</b>	<b>Interkonekciona naknada Cena za Trajanje poziva (dinara/minut)</b>
Terminiranje poziva ka uslugama besplatnog poziva (800) i pretplatnih telefonskih kartica (808) iz Mreže SAT-TRAKTa	Od 1.12.2016 - 0,67

Za pozive koji potiču od Krajnjih Korisnika Operatera i terminiraju prema ostalim uslugama negeografskih kodova Numeracije Mreže SAT-TRAKTa, Operater plaća SAT-TRAKTu cenu iskazanu u tabeli niže:

<b>Usluga</b>	<b>Interkonekciona naknada Cena za Trajanje poziva (dinara/minut)</b>
Terminiranje poziva ka ostalim uslugama negeografskih kodova (70a; 72; 76; 78a; 9ab; 189ab; 197ab; 198ab; 199ab)	0,67

Obračun za ovu uslugu vršiće se u dinarskoj protivvrednosti izračunatoj po zvaničnom srednjem kursu dinara Narodne banke Srbije koji se primenjuje poslednjeg dana obračunskog meseca.

#### **5.1.2 Zloupotrebljen saobraćaj**

Operater je u obavezi da plati naknadu od 100 dinara/minut na ime interkonekционе naknade za terminaciju saobraćaja korisnika Mreže Operatera koji se terminira u Mrežu SAT-TRAKTa, a koji nije obuhvaćen Ponudom, uključujući, ali se ne ograničavajući na slučajeve kada se dolazni međunarodni saobraćaj u SAT-TRAKT mrežu tranzitira preko Mreže Operatera i prikazuje kao saobraćaj generisan od strane Krajnjih Korisnika Operatera, što će se smatrati „zloupotrebljenim“ saobraćajem.

#### **5.1.3 Vod za interkonekciju**

Vod za interkonekciju do Pristupne tačke SAT-TRAKTa, ukoliko postoje tehničke mogućnosti može realizovati SAT-TRAKT ili je može samostalno realizovati Operater.

Ukoliko vod za interkonekciju realizuje SAT-TRAKT, Operater plaća sledeće naknade:

- jednokratnu naknadu i
- mesečnu naknadu

Ukoliko vod za interkonekciju realizuje Operater samostalno, Operater plaća sledeće naknade:

- 10% jednokratne naknade
- SAT-TRAKT i Operater neće međusobno naplaćivati mesečnu naknadu za taj vod.

Svaka kasnija migracija tj. promena pristupne tačke, već uspostavljenog voda tretira se kao uspostavljanje novog voda za međupovezivanje. U tom slučaju primenjuju se naknade kao za uspostavljanje novog voda.

#### **Jednokratna naknada**

<b>Usluga</b>	<b>Cena (EUR)</b>
Vod za međupovezivanje	400

## Mesečna naknada

Kapacitet voda	Cena (EUR)
Vod za međupovezivanje 2 Mbps	200
Vod za međupovezivanje 5 Mbps	380
Vod za međupovezivanje 10 Mbps	600

Obračun za Jednokratnu i Mesečnu naknadu vršiće se u dinarskoj protivvrednosti izračunatoj po zvaničnom srednjem kursu dinara Narodne banke Srbije koji se primenjuje poslednjeg dana obračunskog meseca.

### 5.1.4 Naknade u slučaju kašnjenja isporuka Usluga

SAT-TRAKT se obavezuje da Operateru u slučaju kašnjenja isporuka Usluga isplati naknade predviđene važećim propisima.

## 5.2 Način obračuna, naplate i obezbeđenja plaćanja

### 5.2.1 Način obračuna

Obračunski period je jedan kalendarski mesec, od prvog do poslednjeg dana u mesecu, osim kada to nije moguće zbog početka ili prestanka pružanja Usluga.

Naknada za Usluge se obračunava prema dužini trajanja poziva, koja obuhvata period od prijema signala javljanja do prijema signala raskidanja veze u skladu sa ITU-T preporukom D.150.

Naknada za pružanje Usluga se obračunava isključivo za pozive kod kojih je dobijen signal javljanja.

Svaka Ugovorna strana registruje podatke o dolaznom i odlaznom saobraćaju. Podaci o saobraćaju registruju se na svakoj Pristupnoj tački Operatera i na svakoj Pristupnoj tački SAT-TRAKTa na kojima je ostvareno Međupovezivanje. Detaljni zapisi o uspešnim pozivima (Call Details Records - CDRs) treba da sadrže sledeće podatke:

- A – broj, ukoliko postoji tehnička mogućnost;
- B – broj;
- Dolazna ruta;
- Odlazna ruta;
- Datum uspostavljanja veze;
- Vreme početka razgovora;
- Trajanje razgovora (call duration).

Registrowanje podataka o saobraćaju započinje svakog prvog dana u kalendarskom mesecu u 00:00h, a završava se svakog poslednjeg dana u kalendarskom mesecu u 23:59:59h.

Ukupan broj minuta korišćenja Usluga obračunava se na sledeći način: za svaku Uslugu izračunava se zbir vremena trajanja svih uspešnih poziva izražen u sekundama, deli se sa 60 i zaokružuje na dve decimale.

Do trećeg u mesecu za prethodni mesec Ugovorne strane će razmeniti podatke o saobraćaju po svakoj pojedinačno Usluzi, i to ukupan broj poziva i ukupan broj minuta realizovanog saobraćaja.

Ukoliko je neslaganje u razmenjenim podacima o saobraćaju manje od 1% po pojedinačnoj Usluzi, kao osnov za obračun naknade za Uslugu uzeće se podaci o saobraćaju one Ugovorne strane koja je registrovala manju vrednost saobraćaja.

Ukoliko je neslaganje u podacima o saobraćaju 1% ili veće od 1% po pojedinačnoj Usluzi Ugovorne strane će pristupiti sravnjivanju registrovanih podataka o saobraćaju po svakoj Pojedinačnoj usluzi.

Podaci o saobraćaju se mogu razmenjivati putem elektronske pošte ili faksa, a po njihovom konačnom utvrđivanju svaka Ugovorna strana se obavezuje da ih pismeno potvrdi drugoj Ugovornoj strani.

Potvrđeni podaci o saobraćaju služe kao osnov za formiranje računa za korišćenje Usluga.

#### **5.2.2 Obračun za zakup Vodova za Međupovezivanje i drugih komunikacionih usluga koje SAT-TRAKT obezbeđuje Operateru za potrebe realizacije Međupovezivanja**

Obračunski period za zakup Vodova za Međupovezivanje je jedan kalendarski mesec.

Obračun se vrši u skladu sa cenama utvrđenim važećim cenovnikom SAT-TRAKTa.

#### **5.2.3 Način naplate**

SAT-TRAKT će Operateru, u skladu sa Ugovorom o Međupovezivanju, izdavati račune za pružene Usluge u obračunskom periodu.

Svaki račun sadrži sve elemente propisane odredbama Zakona o porezu na dodatu vrednost i pratećih podzakonskih propisa, a obavezno sadrži podatke o vrsti i obimu usluge, valuti i bruto iznosu zaduženja (u koji je uračunat i zakonski propisan PDV).

SAT-TRAKT će Operateru izdavati račun za Usluge do desetog u mesecu za prethodni kalendarski mesec.

Računi će se dostavljati putem adrese elektronske pošte koja je od strane Operatera dostavljena SAT-TRAKTu u tu svrhu, kao i njihovim slanjem preko lica koje obavlja poštansku delatnost ili neposrednom predajom licu ili organizacionoj jedinici Operatera u čijoj nadležnosti je prijem pošte. Plaćanje po računu se vrši u roku od 7 kalendarskih dana od datuma izdavanja računa.

Ukoliko Operater ne izmiri račun za Usluge u celosti u roku dospelosti, dužan je da plati zatezne kamate u skladu sa važećim propisima, izuzev u slučaju usvajanja prigovora Operatera na račun.

Sva plaćanja će se vršiti u dinarima.

#### **5.2.4 Postupak prigovora (reklamacije) na isporučeni račun**

Prigovore na iznos računa za Usluge Operater podnosi SAT-TRAKTu u pisanom obliku, bez odlaganja, a najkasnije u roku od 30 kalendarskih dana od datuma dospelosti računa.

Ukoliko se prigovor ne izjavi u navedenom roku, smatraće se da Operater prihvata fakturu. Ne može se staviti nikakav prigovor ukoliko se podaci o registrovanom saobraćaju razlikuju za manje od 1% za pojedinačnu Uslugu, ili ukoliko mesečni račun odstupa za manje od 1% od odgovarajućih vrednosti koje je zabeležila druga strana, za pojedinačnu Uslugu.

Operater je u obavezi da uz prigovor podnese informacije, dokumentaciju i druge dokaze kojima potkrepljuje navode svog prigovora.

Ukoliko SAT-TRAKT razumno zahteva dostavljanje dodatnih informacija, dokumentacije i / ili dokaza u cilju utvrđivanja osnovanosti prigovora Operater je dužan da ih dostavi u roku od 5 dana od prijema poziva SAT-TRAKTa, ukoliko ih poseduje.

SAT-TRAKT se obavezuje da na prigovor odgovori u roku od 15 dana od dana njegovog prijema, odnosno od dana dopune prigovora, u skladu sa prethodnim stavom.

Ukoliko se utvrdi da je prigovor opravdan biće izvršeno storniranje računa na koji je podnet prigovor i izdat korigovani račun odmah nakon donete odluke o usvajanju prigovora. Operater je u obavezi da izvrši plaćanje po korigovanom računu u roku od 7 kalendarskih dana od datuma izdavanja korigovanog računa.

#### **5.2.5 Instrumenti obezbeđenja plaćanja**

SAT-TRAKT zahteva da Operater u cilju obezbeđenja plaćanja Usluga SAT-TRAKTu obezbedi безусловnu bankarsku garanciju izdatu od strane banke u Republici Srbiji, sa minimalnim rokom važenja od godinu dana, u skladu sa sadržinom predviđenom Prilogom 2 Ponude.

Iznos безусловne bankarske garancije biće utvrđen prema procenjenom iznosu računa za pružene, odnosno planirane Usluge, po osnovu Ugovora o Međupovezivanju za period od 3 meseca. U zavisnosti od obima saobraćaja ostvarenog po osnovu Ugovora o Međupovezivanju, navedeni iznos može biti revidiran svaka tri meseca.

U slučaju da Operater ne ispuni svoje obaveze plaćanja dospelih računa izdatih za pružene Usluge, naplata će se realizovati putem aktivacije sredstava obezbeđenja.

Operater je u obavezi da, u skladu sa Ugovorom o Međupovezivanju, obezbedi sredstvo obezbeđenja plaćanja na iznos koji će biti prihvatljiv za SAT-TRAKT i koji će važiti sve vreme važenja Ugovora o Međupovezivanju.

Operater je u obavezi da najkasnije 30 dana pre isteka sredstva obezbeđenja obezbedi novo sredstvo obezbeđenja sa važenjem za naredni period od godinu dana.

#### **5.2.6 Naknade zbog neizvršenja ugovornih obaveza**

SAT-TRAKT se obavezuje da Operateru u slučaju neizvršenja ugovornih obaveza u skladu sa zaključenim Ugovorom o Međupovezivanju isplati naknade predviđene važećim propisima.

#### **5.2.7 Prekid pružanja usluga**

SAT-TRAKT je u sledećim slučajevima ovlašćen da suspenduje pružanje Usluga Operateru, u celosti ili delimično:

- U slučaju da Operater ne plati račun za korišćenje Usluga u roku dospelosti računa, ni u naknadnom roku od 7 dana od dana dospelosti;
- U slučaju da Operater prekrši neku od ugovorenih obaveza i nastavi sa kršenjem, odnosno ne otkloni posledice kršenja Ugovora o Međupovezivanju ni u naknadnom roku od 7 dana od dana prijema pismene opomene SAT-TRAKTa;
- U slučaju nedostavljanja sredstva obezbeđenja plaćanja Usluga;
- U slučaju da je ispunjen bilo koji uslov za raskid Ugovora o Međupovezivanju.
- U slučaju opisanom u članu 4.3.2. ove Ponude.

Pored ili umesto prava da suspenduje pružanje usluga u slučajevima predviđenim prethodnim stavom SAT-TRAKT je ovlašćen i da:

- Odbije pružanje nove Usluge Operateru;
- Odbije uspostavljanje Voda za Međupovezivanje.

SAT-TRAKT neće snositi odgovornost za bilo kakvu štetu koja bi mogla biti prouzrokovana Operateru time što je SAT-TRAKT iskoristio ovlašćenja sadržana u ovoj tački.

U slučaju privremenog prekida pružanja usluga opisanog u članu 4.3.2 ove Ponude, SAT-TRAKT nije obavezan pre privremenog isključenja dostaviti Operateru poseban pismeni akt. Ukoliko Operater u toku trajanja privremenog prekida pružanja usluga u skladu sa ovim Poglavljem dostavi SAT-TRAKTu validan dokaz da je otklonio razloge zbog kojih je privremena obustava nastupila, SAT-TRAKT će prekinuti privremenu obustavu pružanja usluga i omogućiti Operateru njihovo ponovno korišćenje.

## 6 PRILOZI

### 6.1 Prilog br. 1 : Izjava o poverljivosti

\_\_\_\_\_ iz \_\_\_\_\_, matični broj \_\_\_\_\_,  
PIB \_\_\_\_\_, koga zastupa \_\_\_\_\_ (u daljem tekstu: Operater) u skladu sa  
Standardnom ponudom za Međupovezivanje na javnu fiksnu mrežu PRIVREDNO DRUŠTVO ZA  
TELEKOMUNIKACIJE SAT-TRAKT DOO, BAČKA TOPOLA (u daljem tekstu: SAT-TRAKT)  
podnosi sledeću

#### IZJAVU O POVERLJIVOSTI

Operater se obavezuje da će sve podatke koje mu SAT-TRAKT otkrije u cilju zaključenja i / ili izvršenja Ugovora o Međupovezivanju smatrati poverljivim informacijama, izuzev sledećih informacija:

- informacija koje postanu javne na način koji ne predstavlja kršenje obaveze čuvanja poverljivih informacija SAT-TRAKTa od strane Operatera;
- informacija koje je Operater znao pre njihovog otkrivanja od SAT-TRAKTa (teret dokazivanja ove činjenice je na Operateru);
- informacija koje je Operater saznao od trećeg lica bez kršenja obaveze poverljivosti prema SAT-TRAKTu, u obimu u kome je to treće lice dozvolilo njihovu upotrebu Operateru (teret dokazivanja ove činjenice je na Operateru);
- informacija koje se po svojoj prirodi, imajući u vidu njihov značaj, ni u kom slučaju ne mogu smatrati poverljivim.

Operater je u obavezi da čuva poverljive informacije sa pažnjom sa kojom čuva svoje poverljive informacije, koja ni u kom slučaju ne može biti manja od pažnje dobrog privrednika.

Operater je u obavezi da poverljive informacije SAT-TRAKTa ne odaje trećim licima, osim:

- ukoliko se SAT-TRAKT pismeno saglasi sa njihovim odavanjem u određenu svrhu;
- na propisan zahtev nadležnog državnog organa, uz obavezu obaveštavanja SAT-TRAKTa o nameri njihovog odavanja, radi pružanja mogućnosti da SAT-TRAKT podnese pravni lek;
- u slučaju odavanja informacija u cilju zaštite prava Operatera, u skladu sa važećim propisima.

Bez obzira na prethodno izneto, Operater ima pravo da poverljive informacije koje su predmet ove izjave dostavi:

- nadležnom regulatornom organu;
- licima koje je profesionalno angažovao u cilju izvršenja poslova vezanih zaključenje i / ili izvršenje Ugovora o Međupovezivanju, uz obavezu da ih obaveže na čuvanje poverljivosti na način koji korespondira sa ovom izjavom;

Obaveza čuvanja poverljivih informacija važi 5 godina od razmene poslednje poverljive informacije koja je predmet ove izjave.

U \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 6.2 Prilog br. 2: Model bankarske garancije

### MODEL BANKARSKE GARANCIJE

#### GARANT:

Naziv domaće banke, sedište i adresa: \_\_\_\_\_,  
PIB: \_\_\_\_\_, matični broj: \_\_\_\_\_, žiro račun br: \_\_\_\_\_

#### KORISNIK GARANCIJE:

PRIVREDNO DRUŠTVO ZA TELEKOMUNIKACIJE SAT-TRAKT DOO, BAČKA TOPOLA,  
PIB: 101446215 , matični broj: 08551375, tekući račun br: 340-11004040-14 kod Erste banka.

#### NALOGODAVAC:

\_\_\_\_\_ iz \_\_\_\_\_, matični broj \_\_\_\_\_,  
PIB \_\_\_\_\_, koga zastupa \_\_\_\_\_,  
broj tekućeg računa \_\_\_\_\_

1. Na zahtev NALOGODAVCA, a radi obezbeđenja plaćanja po Ugovoru o Međupovezivanju (koji je zaveden u delovodni protokol KORISNIKA GARANCIJE pod brojem \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ godine \_\_\_\_\_ i delovodni protokol NALOGODAVCA pod brojem \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ godine), zaključenom između NALOGODAVCA i KORISNIKA GARANCIJE (u daljem tekstu: Ugovor), kako je definisano odredbama samog Ugovora i važeće Standardne ponude za Međupovezivanje na javnu fiksnu mrežu SAT-TRAKTa od 27.03.2015., GARANT daje ovu Garanciju kojom garantuje iznos od:

2. \_\_\_\_\_ RSD  
(slovima: \_\_\_\_\_)

3. Ukoliko NALOGODAVAC iz bilo kojih razloga ne izvrši delimično ili u potpunosti svoje obaveze preuzete Ugovorom prema KORISNIKU GARANCIJE, GARANT se bezuslovno, neopozivo i bez prigovora obavezuje da umesto NALOGODAVCA odmah po prijemu prvog poziva plati KORISNIKU GARANCIJE svaki iznos ili iznose koji ne prelaze garantovani iznos.

4. Rok važnosti Garancije je godinu dana od datuma njenog izdavanja, uz mogućnost produženja roka važenja, a na zahtev NALOGODAVCA.

5. Svi eventualni sporovi koji se ne mogu rešiti mirnim putem biće rešeni od strane nadležanog suda u Beogradu.

6. Garancija se izdaje u 3 istovetna primerka, od kojih po 1 za GARANTA, NALOGODAVCA i KORISNIKA GARANCIJE.

U \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Overa banke

### 6.3 Prilog br. 3: Kontakt podaci

#### KONTAKT PODACI

KOMERCIJALNA PITANJA	Miroslav Iković +381 11 3122 830 <a href="mailto:miroslav.ikovic@sattrakt.com">miroslav.ikovic@sattrakt.com</a>
TEHNIČKA PITANJA	Branislav Petković +381 11 3122 830 <a href="mailto:branislav.pe@sattrakt.com">branislav.pe@sattrakt.com</a>
OBRAČUN	Irina Rakita +381 11 3122 830 <a href="mailto:irina.rakita@sattrakt.com">irina.rakita@sattrakt.com</a>
PRAVNA PITANJA	Miroslav Iković +381 11 3122 830 <a href="mailto:miroslav.ikovic@sattrakt.com">miroslav.ikovic@sattrakt.com</a>
FINANSIJSKA PITANJA	Zita Turuc +381 24 4 155 166 <a href="mailto:zita@sattrakt.com">zita@sattrakt.com</a>
PRIJAVE KVAROVA	NOC + 381 21 69 14 333 <a href="mailto:noc@sattrakt.com">noc@sattrakt.com</a>



## 6.4 Prilog br. 4: Spisak i adrese pristunih tačaka za Međupovezivanje

### PRISTUPNE TAČKE

Povezivanje Opreme Operatera na Mrežu SAT-TRAKTa na strani SAT-TRAKTa obavljaće se preko Pristupnih tačaka SAT-TRAKTa navedenih u Tabeli br. 1 ovog Priloga.

U Tabeli br. 1 dati su podaci o nazivu, tipu Pristupne tačke za Međupovezivanje kao i Numeracije saobraćajnih područja koja su dostupna preko konkretne Pristupne tačke u Mreži SAT-TRAKTa.

**TABELA br. 1**

Pristupne tačke		Numeracija	Napomena
Naziv	Adresa		
<b>BG1</b>	Bul. Mihajla Pupina 6, Novi Beograd	Svi geografski i negeografski kodovi u Mreži SAT- TRAKTa	11, 21, 230, 24, 25
<b>BE1</b>	Jožefa Atila 132, Bečej	Svi geografski i negeografski kodovi u Mreži SAT- TRAKTa	11, 21, 230, 24, 25

## 6.5 Prilog br. 5: Obrazac za planiranje Kapaciteta Međupovezivanja

### PLANIRANJE I NARUČIVANJE KAPACITETA

#### 6.5.1 Planiranje Kapaciteta

U trenutku podnošenja zahteva za Međupovezivanje, Operater je obavezan da dostavi plan Kapaciteta potrebnih za Međupovezivanje za narednih 6 meseci. Operater je obavezan da dostavi podatke o Kapacitetima potrebnim za Međupovezivanje za svaku relaciju na kojoj će se realizovati povezivanje u skladu sa Tabelom br. 1.

Tabela br. 1. Planirani broj potrebnih govornih kanala

U ovoj tabeli je potrebno specificirati relacije na kojima se uspostavljaju Vodovi za Međupovezivanje kao i broj govornih kanala na toj relaciji za narednih 6 meseci i zahtevani datum realizacije. SAT-TRAKT će nakon dostavljenog plana popuniti polje „odobreni datum realizacije“ i tako popunjenu tabelu vratiti Operateru.

Relacija voda za povezivanje	Broj govornih kanala za period T + 2Q	Zahtevan Kapacitet (100 Mbps ili 1 Gbps Ethernet)	Datum realizacije koji želi Operater	Odobreni datum realizacije

Nakon zaključivanja Ugovora o povezivanju, a 3 meseca pre isteka perioda od 6 meseci iz prvog stava ovog Priloga, Operater je dužan da dostavi plan Kapaciteta za narednih 6 meseci u formi kao u Tabeli br. 1 ovog Priloga koji treba da bude usaglašen između Ugovornih strana. Ukoliko Operater želi da izvrši korekciju prethodno usaglašenog plana Kapaciteta, mora da dostavi zahtev SAT-TRAKTu u pisanoj formi najmanje 3 meseca pre planirane uspostave Kapaciteta za Međupovezivanje. Operater nema pravo da menja plan Kapaciteta za prvih 6 meseci nakon potpisivanja Ugovora o povezivanju. Tehnička rešenja u skladu sa planom Kapaciteta počinju se pripremati tek nakon potpisivanja Ugovora o povezivanju u skladu sa specifikacijama koje su utvrđene Ugovorom o povezivanju.

Uspostavljanje svake nove relacije za potrebe povezivanja, kao i proširenje postojeće na osnovu zahteva Operatera, biće predmet izmena i dopuna odgovarajućeg Aneksa Ugovora o povezivanju.

U slučaju da obim saobraćaja koji se iz Mreže Operatera prosleđuje u Mrežu SAT-TRAKTa u glavnom saobraćajnom satu bude veći od dozvoljenog obima saobraćaja (vršno opterećenje u granicama dozvoljenih gubitaka od 1%) u odnosu na planirane Kapacitete za potrebe povezivanja, za koje je Operater dostavio podatke SAT-TRAKTu u skladu sa Tabelom 1, SAT-TRAKT ne može garantovati kvalitet usluga kako je navedeno u Ponudi.

Ukoliko Operater ne izvrši porudžbinu planiranih Kapaciteta u rokovima koji su predviđeni usaglašenim planom Kapaciteta kao u prvom i drugom stavu ovog Priloga, biće odgovoran za naknadu troškova SAT-TRAKTu i to u iznosu 50% od ukupnog iznosa koji bi Operater platio

SAT-TRAKTu za period od 6 meseci za Kapacitete za koje Operater nije uputio zahtev za uspostavljanje.

#### **6.5.2 Naručivanje Kapaciteta za Međupovezivanje**

Operater je u obavezi da u skladu sa planiranim Kapacitetima i obimom saobraćaja koji će se realizovati na tim Kapacitetima, u pisanoj formi najkasnije tri 3 meseca pre odobrenog roka za realizaciju shodno Tabeli br. 1 ovog Priloga, dostavi SAT-TRAKTu Zahtev za uspostavljanje Vodova za Međupovezivanje (dalje u tekstu „Zahtev“). Zahtev treba da sadrži sledeće podatke:

- Relaciju na kojoj će se uspostaviti Vod za Međupovezivanje,
- Kapacitet,
- Planirani datum realizacije, kontakt podatke i datum od kada je moguće izvođenje radova na lokaciji Operatera.

Po prijemu Zahteva, SAT-TRAKT će u skladu sa tehničkim mogućnostima pristupiti realizaciji Zahteva. SAT-TRAKT će najkasnije 3 meseca po prijemu Zahteva uspostaviti naručene Kapacitete za Međupovezivanje u skladu sa ovim Prilogom.

Operater će biti odgovoran za naknadu troškova SAT-TRAKTu ukoliko odustane od porudžbine navedene u Zahtevu, ili se krivicom Operatera ne izvrši realizacija, i to u iznosu 80% od ukupnog iznosa koji bi Operater platio SAT-TRAKTu za uspostavljanje zahtevanih Vodova za Međupovezivanje za period od 6 meseci.

Ukoliko Operater uputi zahtev SAT-TRAKTu za uspostavljanje Kapaciteta za Međupovezivanje koji nisu bili uključeni u plan Kapaciteta, SAT-TRAKT će razmotriti takav zahtev i ukoliko postoje tehničke mogućnosti izvršiti uspostavljanje zahtevanih Kapaciteta.